

HEVEA®



Instructions HEVEA raw rubber bath toys

ENG WARNING! FOR YOUR CHILD'S SAFETY - SAFETY ADVICE: • Do not rip toy apart • Check daily or before use that the bathing toys are in good condition. This is done by pulling the various parts of the toy and checking that it is still in good condition. If there are splits or changes in the toy, it should be discarded • Hevea is made of 100% natural rubber, which can darken in color as time goes by • Very few children are allergic to natural rubber, however watch out for any allergic reactions, and stop any use if an allergic reaction should occur because of using the toy **CLEANING:** The bathing toys should be cleaned by hand or in a machine suitable for this, and shouldn't be washed in a dishwasher • For a more natural approach to cleaning your bath toys, use vinegar. Mix four parts white vinegar to one part warm water. Submerge the toys completely or apply the solution to each toy with a sponge • The bathing toys should be kept in a clean, dry place out of direct sunlight or contact with a source of direct heat in order to last longer

FR AVERTISSEMENT ! POUR LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT - CONSIGNES DE SÉCURITÉ Ne pas déchirer les jouets • Vérifiez avant utilisation que les jouets sont en bon état • Contrôlez les différentes parties des jouets et les jeter si vous trouvez des fissures ou altérations • Les articles Hevea sont fabriqués à partir de caoutchouc naturel qui fonce en couleur au fil du temps • Très peu d'enfants sont allergiques au caoutchouc naturel mais soyez vigilant en cas de réaction allergique et arrêtez l'utilisation immédiatement si tel est le cas. **ENTRETIEN :** Les jouets de bain devraient être nettoyés à la main ou dans un appareil de stérilisation. Ils ne devraient jamais être mis au lave-vaisselle • Pour une approche plus naturelle de nettoyage de vos jouets de bain, utilisez du vinaigre blanc. Mélangez 4 doses de vinaigre blanc pour une dose d'eau tiède. Submergez les jouets dans cette solution ou l'appliquez avec une éponge • Lorsque les jouets de bain ne sont pas utilisés, les conserver dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière du soleil et hors de contact d'une source de chaleur directe.

ES ATENCIÓN! PARA LA SEGURIDAD DE SU BEBÉ - CONSEJOS DE SEGURIDAD: • No separe los juguetes en partes • Revise diariamente que los juguetes esten en buenas condiciones. Esto se realizará tirando de las diversas partes de los juguetes y comprobando que todavía está en buen estado. Si hubiera cortes o cambios en el juguete deberá ser desechado • Hevea es de goma 100% natural así que puede que a medida que el tiempo vaya pasando vaya cambiando de color, oscureciéndose • Muy pocos niños son alérgicos a la goma natural, de todos modos vigile cualquier reacción alérgica, y deje de usar el juguete de baño ante cualquier reacción alérgica. **LIMPIEZA:** Los juguetes de baño deben limpiarse a mano o en un aparato especialmente diseñado para la este tipo de limpieza y no debe de ser limpiado en el lava- platos • Para una limpieza todavía más natural use vinagre. Mezclar 4 partes de vinagre blanco a una parte de agua tibia. Sumerja los juguetes completamente o bien aplicar esta solución a cada juguete con una esponja • Cuando los juguetes de baño no están en uso se debe guardar en un lugar limpio y seco lejos de la luz solar directa o el contacto con una fuente de calor directo.

DK ADVARSEL! FOR DIT BARNS SIKKERHED - SIKKERHEDSRÅD: • Riv ikke legetøjet i stykker. Undersøg daglig/ eller før brug at badelegetøjet er i forsvarlig stand. Dette gøres ved at trække i badelegetøjets forskellige dele og undersøge, om det fortsat er i forsvarlig stand. Hvis der skulle være revner eller forandringer i badelegetøjet, skal det kasseres • Hevea er fremstillet af 100 % naturgummi, som vil blive mørkere med tiden • Ganske få børn er allergiske overfor naturgummi, så vær opmærksom på eventuelle allergiske reaktioner, og stop eventuelt brug, hvis en allergisk reaktion skulle opstå på grund af badelegetøjet. **RENGØRING:** badelegetøjet skal rengøres i hånden, og må ikke rengøres i en opvaskemaskine • Vil du rengøre dit badelegetøj på en mere naturlig måde, kan du bruge eddike. Bland fire dele lys eddike med en del varmt vand. Dyp legetøjet helt under, og gnid blandingen på hvert stykke legetøj med en svamp • Når badelegetøjet ikke er i brug, bør du opbevare det et rent, tørt sted uden direkte sollys eller kontakt med en direkte varmekilde.

DE ACHTUNG ! FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES - SICHERHEITSHINWEIS: Reißen Sie das Badespielzeug nicht auseinander • Prüfen Sie täglich bzw. vor jedem Gebrauch durch Ziehen an den verschiedenen Teilen, dass sich das Badespielzeug in einem guten Zustand befindet. Wenn • Sie Risse oder andere Veränderungen an dem Spielzeug bemerken, sollte es entsorgt werden • Hevea wird aus 100 % Naturkautschuk hergestellt, der mit der Zeit nachdunkelt • Einige wenige Kinder sind allergisch gegen Naturkautschuk. Achten Sie daher auf allergische Reaktionen und verwenden Sie das Badespielzeug nicht weiter, • sollten allergische Reaktionen infolge des Gebrauchs auftreten. **REINIGUNG:** Das Badespielzeug sollte nur von Hand oder in speziell dafür vorgesehenen Geräten gereinigt werden. Es darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden • Benutzen Sie Essig für eine umweltschonende Reinigung Ihres Badespielzeugs. Mischen Sie dazu 4 Teile weißen Essig mit 1 Teil warmen Wasser. Tauchen Sie die Spielzeuge vollständig darin ein oder tragen Sie die Lösung mit einem Schwamm auf jedes Spielzeug auf • Wenn das Badespielzeug nicht benutzt wird, sollte es an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Sonnenlicht und direkten Wärmequellen.

NL WAARSCHUWING! VOOR DE VEILIGHEID VAN JOUW KIND - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN: Haal het badspeelgoed niet uit elkaar • Controleer dagelijks / of voor gebruik of het badspeelgoed nog in goede staat is. Dit wordt gedaan door te trekken aan alle kanten van het speelgoed en te controleren of het nog in goede staat. Als er scheuren of veranderingen in het badspeelgoed zijn, moet het worden weggegooid • Hevea is gemaakt van 100% natuurlijke rubber, dat donkerder wordt in kleur naarmate de tijd verstrijkt • Zeer weinig kinderen zijn allergisch voor natuurlijke rubber, maar kijk uit voor eventuele allergische reacties, en stop het gebruik als een allergische reactie zou optreden als gevolg van het gebruik van het badspeelgoed. **SCHOONMAAK:** Het badspeelgoed moet worden schoongemaakt met de hand en mag niet worden gewassen in een vaatwasser. Gebruik azijn voor een meer natuurlijke aanpak van het schoonmaken van uw badspeelgoed. Meng vier delen witte azijn op een deel warm water. Dompel het speelgoed volledig onder of gebruik een spons om het badspeelgoed schoon te maken. Bewaar uw badspeelgoed in een schone droge plaats, buiten direct zonlicht of contact met een bron van directe warmte, wanneer deze niet in gebruik is.

IT ATTENZIONE! PER LA SICUREZZA DEI BAMBINI: Avvertenze per la sicurezza: Non scomporlo a pezzi. Controllare quotidianamente o prima dell'utilizzo che il prodotto sia in buone condizioni. Questo lo si può verificare spingendo le varie parti che compongono l'oggetto e appurando che è in buone condizioni. Se si notano spaccature o diversità anomale nell'oggetto, questo deve essere scartato. Solo un numero molto basso di bambini è allergico alla gomma naturale, in ogni caso porre attenzione ad ogni reazione allergica e bloccate l'utilizzo del prodotto se dovesse verificarsi una qualsiasi reazione di questo genere dovuta all'uso del prodotto. N.B. I giochi da bagno Hevea sono realizzati in gomma naturale al 100%, la quale può diventare più scura con il passare del tempo. **PULIZIA:** i giochi da bagno devono essere puliti a mano o attraverso il macchinario specifico per la sua pulizia, ma non devono essere lavati in lavastoviglie. La colorazione naturale del prodotto può svanire nel tempo. I giochi da bagno, per poter avere una maggior durabilità nel tempo, devono essere preferibilmente conservati in luoghi puliti e secchi, non a diretto contatto con la luce solare o con fonti di calore.

CN 警告！为了您孩子的安全 - 安全建议: • 请不要将沐浴玩具扯开 • 每天按时间差沐浴玩具的状况 • 轻轻拉一下沐浴玩具的各个部分,检查是不是每个部分都完好.如果有地方裂开或者变形,请立即更换 • Hevea沐浴玩具由100%天然乳胶制成,所以随着使用时间的增长颜色会慢慢变深 • 有的小朋友会对天然乳胶过敏,请注意小朋友的反应.如果有任何过敏反应,请立即停止使用. 清洁 • 沐浴玩具应该手洗或者放在专门的仪器里清洗.请不要将沐浴玩具放到微波炉或者洗碗机里 • 一个更加天然的清洗方法就是用醋清洗 醋跟水的比例为1:4. 将沐浴玩具完全浸到里面或者用海绵逐个清洗 • 当不需使用沐浴玩具时,请不要把它放置在阳光直射或者高温的地方.请放在干净,干燥的地方.

KR 목욕놀이 인형 사용상 주의사항 및 안전 지침 • 강제로 분리 단락하지 마십시오. • 사용하시기 전에 각 부분을 잡아당겨 정상적인 상태인지 확인한 후 사용하시기를 권장합니다. 만약 어느 한 부분이라도 찢어져 있거나 이상이 있을 시에는 사용을 중단하십시오. • HEVEA 제품은 100% 천연고무로 만들어져 차츰 자연적으로 색의 변화가 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. • 극소수의 아이들이 천연고무에 대해 알레르기 현상이 나타날 수 있으며, 발생시 사용을 즉시 중단하시기를 권장합니다. **CLEANING:** 목욕놀이 인형은 손을 사용 세척하는 것을 권장해 드리며, 식기자동세척기의 사용은 피해 주십시오. • 살균세척을 위하여 식초를 사용하실 수 있으며, 따뜻한 물과 식초 4스푼을 섞어 스펀지를 사용하여 깨끗하게 소독해 주세요. • 항상 사용 후 건조하고 직사광선을 피해 보관해 주시고, 화기 근처에서 떨어진 곳에 보관을 권장 합니다.

RU ВНИМАНИЕ! - В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА Прочитайте инструкцию перед использованием: • не разрывайте игрушку на части • каждый день/или перед каждым использованием проверяйте состояние игрушки. Осматривайте все части игрушки, потяните за них, чтобы убедиться в целостности игрушки. Если Вы обнаружили какие-либо трещины или изменения в игрушке, немедленно выбрасывайте ее. • HEVEA производится из 100% натурального (природного) каучука, который имеет свойство темнеть с течением времени. • У очень небольшого количества детей возможно проявление аллергии на натуральный каучук. Будьте внимательны при возникновении любых аллергических проявлений и сразу прекратите использование игрушки для ванной в случае появления какой-либо аллергической реакции из-за ее использования. **ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ:** Игрушки для ванной должны очищаться вручную или в специальных устройствах, предусмотренных для этого за исключением посудомоечной машины! Для натурального очищения можно использовать уксус. Возьмите 4 части белого уксуса и смешайте с 1 частью теплой воды. Погрузите игрушку полностью или протрите игрушку раствором при помощи губки. Когда игрушка для ванной не используется, ее следует хранить в чистом, сухом месте, вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

JP 注意! HEVEA天然ゴムお風呂用おもちゃ お子様の安全のためのご注意 この取扱説明書の内容をよくお読みの上、大切に保管してください。•製品を引き裂かないでください。•おもちゃが良い状態であるか、毎日確認してください。製品を色々な方向にひっぱった時に不具合がなければよい状態です。おもちゃにひび割れや変形が見られる場合、処分してください。ご注意:HEVEAは100%天然ゴムを素材としているため、時間が経過すると色が濃くなります。•天然ゴムが原因で乳児にアレルギー反応が見られることがあります。製品の使用時にアレルギー反応が見られた場合は、ご使用をおやめください。 **クリーニング:**このお風呂のおもちゃは手で洗うか、もしくは製品に適した機器を使用して洗浄してください。•より自然な洗浄方法として、お酢を使う方法があります。お酢とお湯を4対1の割合で混ぜ、そこにおもちゃを完全に浸すかスポンジに液を浸しおもちゃを洗ってください。•製品を長持ちさせるため、日光の当たる場所や熱源への接触を避け、清潔で乾燥した場所で保管してください。